

URSAPHARM			
Kunde:	URSAPHARM Export UA – SONA-PHARM	Lackierung:	/
Produkt:	PB HYLO-PROTECT 10 ML ATRO COMOD UA	Lackaussparung:	☐ /
Art.-Nr.:	90.3233	Pharmacode:	745
Format:	185 x 275 mm (Plano)	Zusatzspezifikation:	/
Blindenschrift (FS):	JA / NEIN	Sonstiges:	/
Material:	60 g/qm - Offset UPM Fine / Amber Graphic / Sora Medico / Primabrite Brilliant	Kleinste Schriftgröße:	10 pt
Kleber (ET):	/	Farbtoleranz vorhanden:	JA / NEIN Nr.: FTK_UPH_
Farbe 1:	☒ Schwarz (1/1-fbg.)	Farbtoleranz fertigen:	JA / NEIN Nr.: FTK_UPH_
Farbe 2:	☐ /	(6-fache Ausfertigung)	
Farbe 3:	☐ /		
Farbe 4:	☐ /	Korrekturabzug Nr.:	3 (Mock-up)
Farbe 5:	☐ /	Erstellt:	10.01.2024 A. Winter
Farbe 6:	☐ /	Freigabe Kunde:	
Farbe 7:	☐ /	Endfreigabe/Gut zum Druck:	

Інструкція із застосування

ХІЛО-ДУАЛ®

Очні краплі, що містять гіалуронат натрію та ектоїн
Для зволоження при сухості очей, стабілізації слізної плівки і зменшення запальних та алергічних симптомів, таких як свербіж і відчуття печіння в очах

Стерильні очні краплі без фосфатів та консервантів

Будь ласка, уважно прочитайте цю інформацію — вона може допомогти Вам правильно застосовувати ХІЛО-ДУАЛ®.

Що таке ХІЛО-ДУАЛ®?

ХІЛО-ДУАЛ® — це стерильний розчин без консервантів, який містить 0,5 мг/мл (mg/ml) натрію гіалуронату, 20 мг/мл (mg/ml) ектоїну, боратний буферний розчин і воду.

Для чого застосовується ХІЛО-ДУАЛ®?

ХІЛО-ДУАЛ® зволожує рогівку і кон’юнктиву і захищає їх від надмірного випаровування сліз. Це стабілізує слізну плівку, позбавляє від симптомів запалення ока при подразненні та алергії. Також зникають свербіж і відчуття печіння в очах.

Коли слід застосовувати ХІЛО-ДУАЛ®?

Симптоми подразнення очей включають відчуття печіння, свербіж, слъозотечу, відчуття чужорідного тіла або сухість очей. Ці симптоми часто сигналізують про те, що очі недостатньо зволожені. Іншою причиною таких симптомів можуть бути реакції підвищеної чутливості до певних речовин (наприклад пилку, шерсті тварин або домашнього пилу). Оскільки подібні симптоми спостерігаються при алергії, сухість очей важко відрізнити від очної алергії.

У таких випадках застосування ХІЛО-ДУАЛ® має переваги, оскільки цей засіб поєднує подвійну дію натрію гіалуронату і ектоїну.

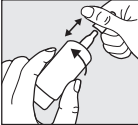
ХІЛО-ДУАЛ® містить натрію гіалуронат — речовину, яка фізіологічно міститься в очах, а також інших тканинах організму. Натрію гіалуронат має особливу здатність утворювати рівний стабільний особливо стійкий шар вологи на поверхні ока, який не змивається дуже швидко.

Ектоїн — це природна речовина, яка виробляється мікроорганізмами, що живуть в екстремальних умовах (наприклад в соляних озерах). Для захисту від таких екстремальних умов ці мікроорганізми виробляють природну речовину ектоїн, особливі властивості якої використовуються в складі ХІЛО-ДУАЛ®. Ектоїн посилює зв’язування води клітинами поверхні ока, що сприяє утворенню фізіологічного бар’єру на рогівці, захищаючи її від речовин з алергенною дією. Одночасно з цим ектоїн стабілізує ліпідний шар слізної плівки, тим самим захищаючи її від надмірного випаровування сліз.

Взаємодія натрію гіалуронату та ектоїну забезпечує інтенсивне тривале зволоження поверхні очей і захищає їх від випаровування сліз. ХІЛО-ДУАЛ® звільняє очі від типових симптомів — свербєжу і відчуття печіння, які спостерігаються при запальних реакціях на подразнюючі стимули, що знаходяться в навколишньому середовищі, а також при алергічних реакціях.

Як слід застосовувати ХІЛО-ДУАЛ®?

ХІЛО-ДУАЛ® можна застосовувати лише у тому випадку, якщо перед першим використанням картонна коробка не пошкоджена (☹).



Крок 1:

Перед використанням зніміть ковпачок з флакона. Для цього тримайте ковпачок тільки над флаконом. Іншою рукою потягніть флакон вбік коловим рухом. Перед першим застосуванням поверніть флакон ХІЛО-ДУАЛ® наконечником донизу і натискайте на дно флакона до появи першої краплі на наконечнику. Зараз флакон готовий до подальшого використання.

Крок 2:

Утримуйте флакон догори дном, тримаючи великим пальцем за виступ флакона, а іншими пальцями - за дно контейнера.



Крок 3:

Підтримуйте руку, що тримає флакон КОМОД®, іншою рукою, як показано на малюнку.



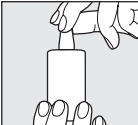
Крок 4:

Трохи нахиліть голову назад, обережно відтягніть нижню повіку та сильним і швидким рухом натисніть на центр дна флакона. Це активує механізм для вивільнення **однієї** краплі. Завдяки спеціальному клапану системи КОМОД®, розмір і швидкість вивільнення крапель будуть однаковими, незалежно від того, яка сила була прикладена до дна флакона. Повільно заплющте очі для того, щоб рідина рівномірно розподілилася по поверхні ока.



Крок 5:

Одразу після використання закрийте флакон ковпачком. Переконайтеся, що наконечник крапельниці сухий. При закапуванні уникайте будь-якого контакту наконечника флакона з очима або шкірою.



ХІЛО-ДУАЛ® можна застосовувати необмежено довго.

Кожен флакон ХІЛО-ДУАЛ® може використовувати лише один споживач.

Що ще потрібно знати?

Якщо Ви застосовуєте будь-які інші очні краплі, слід витримувати, щонайменше, 30-хвилинний інтервал між закапуваннями, причому ХІЛО-ДУАЛ® завжди слід закапувати в останню чергу. Однак, очні мазі завжди слід наносити **після** застосування крапель ХІЛО-ДУАЛ®.

Оскільки ХІЛО-ДУАЛ® не містить консервантів, він добре переноситься навіть при тривалому застосуванні. У дуже рідкісних випадках повідомлялося про реакції підвищеної чутливості, такі як відчуття печіння або надмірна сльозотеча, які зникали одразу після припинення застосування ХІЛО-ДУАЛ®.

ХІЛО-ДУАЛ® можна застосовувати під час носіння контактних лінз. Для того, щоб уникнути розвитку реакцій несумісності, обумовлених взаємодією між продуктами для догляду за контактними лінзами та краплями ХІЛО-ДУАЛ®, рекомендується не закапувати ХІЛО-ДУАЛ® протягом 30 хвилин після закладання контактних лінз.

Даних про застосування ХІЛО-ДУАЛ® у період вагітності та годування груддю немає. Зверніться до свого лікаря або фармацевта перед тим, як розпочати застосування ХІЛО-ДУАЛ®, якщо Ви вагітна, можете бути вагітною або годуєте груддю.

Як часто і як довго можна застосовувати ХІЛО-ДУАЛ®?

ХІЛО-ДУАЛ® слід застосовувати згідно до рекомендацій лікаря. Зазвичай дорослим і дітям віком від 6 років слід закапувати по одній краплі ХІЛО-ДУАЛ® три рази на день в кон'юнктивальний мішок кожного ока. При частішому застосуванні (наприклад понад 10 разів на день) або у разі серйозніших скарг слід регулярно консультуватися з лікарем-офтальмологом. ХІЛО-ДУАЛ® придатний для тривалого застосування. Проте, як і у разі усіх стійких симптомів, з усіма скаргами слід звертатися до лікаря-офтальмолога, якщо скарги не зникають, наприклад, протягом 2 тижнів.

Коли не слід застосовувати ХІЛО-ДУАЛ®?

ХІЛО-ДУАЛ® не слід застосовувати у разі підвищеної чутливості до будь-якого компонента очних крапель, а також дітям до 6 років.

Що потрібно знати про зберігання ХІЛО-ДУАЛ®?

- Зберігати при температурі не вище 25 °С.
- ХІЛО-ДУАЛ® можна застосовувати протягом 6 місяців після першого відкриття флакона.
- Не застосовувати після закінчення терміну придатності (☞).
- Зберігати у недоступному для дітей місці.

Існує такий вид упаковки:

Флакон по 10 мл (ml) крапель очних.

Дата останнього перегляду інструкції із застосування:

Грудень 2023

Виробник:

УРСАФАРМ Арцнайміттель ГмбХ / URSAPHARM Arzneimittel GmbH
Індустрієштрассе, 35 66129 Саарбрюкен, Німеччина /
Industriestrasse 35, 66129 Saarbrücken, Germany

Уповноважений представник виробника в Україні

ТОВ «Сона-Фармексім»

вул. М. Грінченка, 2/1

03038 м. Київ

Україна

тел. + 38 (044) 359 01 09



UA.TR.116

STERILE A

Медичний виріб

